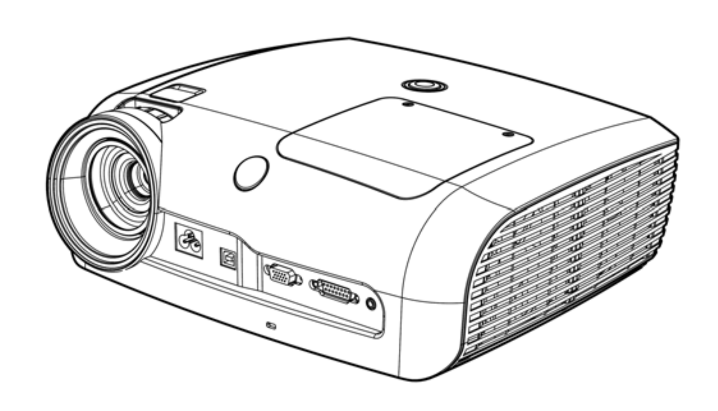
Système de Projection Super Close 3M™ SCP716/SCP716W

Manuel de sécurité

Sicherheitshandbuch
Guía de seguridad del producto
产品安全指南
제품 안전 가이드
製品安全ガイド
Guida alla sicurezza del prodotto



Service des Systèmes de Projection 3M
Tél.: 1-800-328-1371
www.3m.com/meetings

78-6971-1453-2 Rev. C (10/2009)



Garantie limitée

La présente garantie ne s'applique qu'aux États continentaux des USA. Les modalités, conditions, recours et limites de garantie peuvent différer dans d'autres pays. Adressez-vous à votre concessionnaire 3M local pour de plus amples informations sur la garantie.

Le vidéoprojecteur 3M SCP700 Series (dit le «produit 3M») est garanti à l'encontre de tout problème de fonctionnement matériel ou de tout défaut de fabrication pendant une durée de trois (3) ans à compter de la date d'achat ou pendant les 4 000 premières heures d'utilisation de l'appareil.

Tous les autres accessoires du produit 3M (ceux présents dans les configurations modulaires possibles), à l'exception des lampes du vidéoprojecteur, et comprenant les fixations murales, les fixations au plafond, les senseurs numériques de lecture et les appareils d'entrée et de sortie sont garantis à l'encontre de tout problème de fonctionnement matériel ou de tout défaut de fabrication pendant une durée d'un (1) an à compter de la date d'achat.

Les lampes présentes dans le produit 3M sont garanties à l'encontre de tout problème de fonctionnement matériel ou de tout défaut de fabrication pendant une dure de quatre vingt dix (90) jours à compter de la date d'achat du produit 3M ou pendant les 180 premières heures d'utilisation de la lampe. Ces conditions de garantie concernent uniquement les pièces et dans le cas d'une réclamation entrant dans le cadre de la garantie relative à la lampe, votre seul recours consiste à demander le remplacement du produit. Ce dernier vous sera directement envoyé.

Les versions facultatives du produit et/ou les accessoires qui ne sont pas vendus en tant que pièce de n'importe laquelle des combinaisons modulaires, sont sujets à des garanties individuelles.

LES GARANTIES DECRITES CI-DESSUS SONT EXCLUSIVES ET MISES EN PLACE POUR N'IMPORTE QUELLE ET POUR TOUTES LES GARANTIES OU CONDITIONS EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS N'IMPORTE QUELLE GARANTIE COMMERCIALE OU ADAPTEE A UN BESOIN PARTICULIER OU A N'IMPORTE QUELLE UTILISATION COMMERCIALE OU PERSONNELLE OU PRATIQUE INDUSTRIELLE.

Dans le cas où le produit 3M ne réussit pas à respecter les garanties décrites ci-dessus, durant la période de couverture de la garantie, votre seul recours auprès de 3M sera de remplacer ou de réparer le produit 3M ou de vous faire rembourser le prix d'achat du produit 3M. Toutes les pièces ou les produits remplacés deviennent propriété de 3M. Si le produit est à réparer, 3M réparera les pièces défectueuses avec de nouvelles pièces ou des pièces déjà utilisées. Si le produit 3M est à remplacer, 3M le remplacera avec le même produit, un produit de modèle équivalent, un nouveau produit ou un produit remis à neuf de 3M. Dans le cas d'une réclamation entrant dans le cadre d'une garantie, le produit 3M de remplacement sera garanti seulement sur la durée restante de la garantie du produit d'origine telle que décrite ci-dessus. . Dans le cas des services de garantie, vous devez fournir une preuve de la date d'achat initial, sinon la date associée au code de fabrication sera utilisée afin d'établir la date de début de la période de garantie. Sont listées ci-après des exceptions relatives à la garantie décrite ci-dessus :

a. Cette garantie ne couvre pas les produits 3M qui ont été modifiés ou endommagés suite à un stockage inapproprié, une mauvaise utilisation, un abus ou un accident d'utilisation, du vandalisme, une installation incorrecte, de la négligence, une mauvaise expédition, des dommages causés par des actes de guerre, des désastres tels que le feu, les inondations ou la foudre, un mauvais courant électrique, des problèmes logiciels, une interaction avec des produits autres que 3M ou avec des services fournis par un prestataire non accrédité par 3M, de la négligence ou une mauvaise utilisation de l'appareil par une personne. Les marques et les accrocs associés à l'usure normale de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.
b. Ce produit 3M est conçu pour fonctionner dans un environnement intérieur normal. La présente garantie ne couvre pas un produit 3M utilisé hors des circonstances suivantes:
   - 100 V-240 V c.a., 50/60 Hz
   - Environnement de bureau (ou similaire) avec de faibles niveaux de fumée ou de particules dans l'air.

Altitude	**Température**	**Humidité**
0-1200 m (vitesse du ventilateur normale)	16-29℃ (41-95℉)	10 % à 80 % (sans condensation)
1200-1800 m (vitesse du ventilateur élevée)	16-29℃ (41-77℉)	10 % à 80 % (sans condensation)

   - Conditions de stockage : – 20℃ à 60℃, maximum 12 000 m.

c. Les entrées d'air et les conduits de ventilation doivent être libres de toute obstruction, y compris de tout blocage possible ou d'obstruction causée par un plafond ou par une autre fixation de l'appareil. Une mauvaise ventilation de l'air peut entrainer un mauvais fonctionnement ou des dommages du vidéoprojecteur 3M qui ne seront pas couverts par la garantie.
d. Cette garantie ne couvre aucun des frais supplémentaires, correspondant notamment, tout en étant pas limités aux actions de retrait, nettoyage ou installation du produit 3M, aux ajustements (mécanique ou électronique) faite au produit 3M ou aux remplacements de pièces directement effectués par le client, comme c'est le cas avec les lampes et les filtres à air.
e. Cette garantie couvre le produit dans une utilisation normale. Une utilisation en continue excessive ou de 24 heures par jour est considérée comme étant une forte mise à l'épreuve de l'appareil et non comme utilisation normale de l'appareil.
f. Cette garantie ne couvre pas les consommables (par ex. les fusibles), autres que les lampes et seulement si définies comme ci-dessous.
g. Cette garantie n'est pas transférable.
h. 3M n'est pas responsable des services de garantie portant sur toute utilisation du nom de la marque 3M, de l'image, d'étiquettes portant les caractéristiques du produit ou les numéros de série qui devraient être retirés sauf en cas de définition expresse par écrit aux fins d'étiquetage privés servant à satisfaire des besoins de partenariat.

i. Cette garantie ne couvre pas les frais d'envoi, d'assurance ou d'expédition inhérents à la présentation de votre droit aux services de garantie de votre produit 3M. Les frais décrits précédemment sont à la charge du client. Si le défaut faisant l'objet de la réclamation ne peut pas être identifié ou reproduit par le service de maintenance de 3M, le client sera tenu responsable des coûts inhérents à l'étude effectuée. Si la version de la garantie comprend un service de remplacement et que le défaut faisant l'objet de la réclamation ne peut pas être identifié ou reproduit par le technicien, le client sera tenu responsable des frais d'appel externe.

UN NON RESPECT DES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS LE MANUEL D'UTILISATION DU PRODUIT 3M SERVANT A BIEN UTILISER LE PRODUIT SELON LES CONDITIONS RECOMMANDEES PAR 3M, ENTRAINERA UNE ANNULATION DE TOUTES LES GARANTIES ET UNE RESTRICTION DES RECOURS POSSIBLES.

A L'EXCEPTION DES CONDITIONS PRECISEES DANS LE MANUEL D'UTILISATION DU PRODUIT 3M, 3M NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT, ACCIDENTEL, PARTICULIER OU INHERENT (Y COMPRIS, MAIS PAS LIMITES AUX PERTES DE BENEFICES, DE CA OU D'ACTIVITES) A N'IMPORTE QUELLE MAUVAISE UTILISATION, PERFORMANCE OU INCAPACITE D'UTILISATION DU PRODUIT 3M. Cette restriction s'applique sans tenir compte de la règle juridique à laquelle les dommages se rapportent.

Pour contacter l'assistance technique en charge des services de garantie, veuillez téléphoner ou écrire à un des bureaux régionaux de 3M ou à des fournisseurs de service accrédités de 3M afin d'obtenir un n° de ARM (Numéro d'autorisation de retour de matériel) avant de retourner le produit. Si vous êtes résident des Etats-Unis, veuillez contacter le service client 3M par téléphone au 800-328-1371 ou par e-mail à meetings@mmm.com.

Ce que 3M fera pour corriger les problèmes rencontrés :

- Si votre produit 3M nécessite des services impliquant une intervention de l'assistance technique, 3M vous demandera d'apporter ou d'envoyer à votre fournisseur de service 3M ou au centre de service 3M, le produit 3M, emballé d'une manière sécurisée dans son contenant d'origine ou dans un contenant équivalent et de l'accompagner de la preuve de la date d'achat initial.
- 3M pourra, au choix, réparer ou remplacer la pièce défectueuse sans vous imputer les frais relatifs à la pièce et à la main d'œuvre. Le retour du produit 3M sera à la charge de 3M.
- Lorsque le service de garantie implique l'échange du produit 3M ou d'une pièce, l'article remplacé devient la propriété de 3M.
- Le produit 3M ou la pièce remplacée peuvent neufs ou ayant précédemment été remis à neuf selon les normes de qualité de 3M, et selon le choix de 3M, le remplacement peut s'effectuer sur un autre modèle de nature et de qualité équivalentes.
- La responsabilité de 3M à remplacer le produit 3M garanti ou la pièce ne peut dépasser le prix de vente initial du produit 3M. Les produits ou les pièces ayant fait l'objet d'un échange ou d'un remplacement se voient automatiquement appliqués la garantie du produit initial limitée à la période de couverture de garantie restante. Toutefois, chaque lampe ayant fait l'objet d'un remplacement voit sa garantie reconduite sur 90 jours telle que décrite ci-dessus.

Le logo 3M et 3M sont des marques déposées de la société 3M Company. Vikuiti est une marque commerciale de 3M Company. Digital Light Processing est une marque déposée ou commerciale de Texas Instruments. Toutes les autres marques commerciales ou déposées sont la propriété de leurs sociétés respectives. HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques commerciales ou déposées de HDMI Licensing LLC.

Avis réglementaires

Câbles du signal vidéo : N'utilisez que des câbles fournis par le fabricant.

DÉCLARATION CFC - CLASSE A : Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

(1) cet appareil ne peut pas provoquer d'interférence nocive, et

(2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant entraîner un dysfonctionnement.

INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES UTILISATEURS : Ce matériel a été testé et certifié conforme aux limitations d'un appareil numérique de Classe A, stipulées dans la partie 15 et suivantes des règles établies par la Commission fédérale de communication. Ces critères ont pour but d'assurer une protection raisonnable vis-à-vis de toute interférence néfaste lorsque le matériel est exploité dans un environnement commercial. Cet appareil génère, utilise, et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions contenues dans ce manuel, il peut entraîner des interférences gênantes avec toute communication radio.

Le fonctionnement de ce matériel dans une zone résidentielle peut provoquer une interférence néfaste que l'utilisateur devra corriger à ses frais.

Attestation : Cet appareil numérique de la Classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Cet appareil numérique de la classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES UTILISATEURS : Cet équipement est conforme aux exigences des équipements FCC sous réserve des conditions suivantes. Les câbles peuvent devoir être utilisés, connectés sur le côté du projecteur. Utilisez les câbles fournis avec le projecteur ou ceux spécifiés.

Remarque : Les changements ou modifications non expressément approuvés par l'instance responsable de la conformité pourraient annuler les droits à l'utilisation de l'appareil par l'opérateur.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Déclaration de compatibilité électromagnétique : Répond à la directive 2004/108/CE

Directive basse tension : Répond à la directive 2006/95/CE.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DEEE: Les informations suivantes ne concernent que les États membres de l'UE : La marque illustrée à droite est en conformité avec la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). La marque indique la nécessité de ne PAS éliminer l'équipement en tant que déchet municipal non trié, mais d'atteindre un niveau de collecte en conformité avec la loi en vigueur.



DÉCLARATION RoHS : 3M Projection Systems peut fournir un certificat RoHS pour les produits répondant à la directive RoHS.[1]

Directive européenne (UE) relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS), 2002/95/CE.

1 Conforme à la directive RoHS signifie que le produit ou ses composants ne contiennent aucune des substances en excès des valeurs de concentration maximale suivante dans un matériau homogène quel qu'il soit, sauf si le cadre de l'application de cette substance est autorisé par la RoHS, telle que révisée : (a) 0,1 % (du poids) pour le plomb, le mercure, le chrome hexavalent, les biphényles polybromés ou les éthers polybromodiphényles ; ou (b) 0,01 % (du poids) pour le cadmium. Ces informations représentent le savoir et les convictions de 3M, qui peuvent être basés sur des informations communiquées à 3M par des fournisseurs tiers.

Avis Important

Toutes les instructions, informations techniques et autres recommandations relatives aux produits 3M sont fondées sur des renseignements jugés dignes de foi, mais leur exactitude ou leur exhaustivité n'est pas garantie. Avant d'utiliser ce produit, vous devez l'évaluer et déterminer s'il est apte à l'utilisation que vous souhaitez en faire. Vous acceptez tous les risques et la responsabilité associés à une telle utilisation. Toutes déclarations relatives au produit non comprises dans les publications actuelles de 3M, ou toutes déclarations contraires figurant sur votre bon de commande n'ont aucune valeur ni effet sauf stipulation écrite et signée par un responsable agréé de 3M.

Consignes de sécurité

Veuillez lire, assimiler et suivre toutes les consignes de sécurité contenues dans ces instructions avant d'utiliser ce. Conservez ces instructions en vue d'une utilisation ultérieure.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire complètement le manuel. Ce projecteur a été conçu, fabriqué et testé pour un usage intérieur, utilisant les lampes et le logiciel 3M. L'emploi d'autres lampes de remplacement, l'utilisation à l'extérieur ou à des tensions différentes n'ont pas été testés et pourraient endommager le projecteur ou le matériel périphérique et/ou créer des conditions d'utilisation potentiellement dangereuses.

Explication des mots et symboles d'alerte sur les étiquettes de sécurité et les instructions

AVERTISSEMENT: Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait un décès ou des blessures graves et/ou des dégâts matériels.

PRUDENCE: Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées et/ou des dégâts matériels.


Avertissement: Tension dangereuse


Avertissement: Surface brûlante – Lampe à haute température


Avertissement: Pression élevée


Attention: Veuillez lire la documentation jointe

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque associé aux tensions dangereuses:

- Ne faites pas fonctionner ce projecteur dans un environnement humide ou à l'extérieur.
- Ne modifiez pas ce projecteur ni le cordon d'alimentation.
- N'ôtez pas les vis autres que celles spécifiées dans les instructions du remplacement de la lampe.
- Ne pas tenter de réparer le projecteur, seule la cartouche de la lampe peut être remplacée. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans le projecteur.
- Contactez les services de réparations autorisés 3M pour toutes réparations.
- Débranchez le cordon d'alimentation lorsque le projecteur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, lors du remplacement de la lampe et lors du nettoyage.
- Ne laissez pas de l'eau ou tout autre liquide entrer dans le projecteur.

Pour réduire le risque associé aux tensions dangereuses et/ou aux incendies :

- Remplacez le cordon d'alimentation s'il est endommagé.
- Contactez les services de réparation autorisés 3M si le projecteur est endommagé.
- Utilisez un cordon de rallonge raccordé à la terre, d'un calibre au moins égal à celui du cordon du projecteur.
- Raccordez ce projecteur à une prise avec terre.

Pour réduire le risque de suffocation :

- Gardez la batterie et son couvercle à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

Pour réduire le risque associé aux éclats de verre de la lampe :

- Si la lampe est brisée, appeler le service après-vente agréé par 3M pour la réparation. Une lampe brisée n'est pas réparable par l'utilisateur.
- Lavez-vous bien les mains si vous avez été en contact avec les débris d'une lampe brisée.
- Aérez la pièce dans laquelle la lampe s'est brisée. La lampe fonctionne à température élevée.

Pour réduire les risques associés aux tensions dangereuses, impacts, déclenchements ou à la lumière visible intense :

- N'utilisez pas ce projecteur à proximité d'enfants sans surveillance.

Pour réduire le risque associé aux objets tranchants, à une défaillance prématurée de la lampe, à l'exposition au mercure :

- Manipulez toujours avec précaution le module de la lampe.
- Remplacez le module de la lampe quand le message de remplacement de la lampe apparaît.
- Ne remplacez jamais le module de la lampe par un module de lampe usagé.
- Enlevez le projecteur du plafond ou du mur avant de remplacer la lampe.

⚠ PRUDENCE

Pour réduire les risques associés à la vue de lumière intense :

- Évitez de regarder directement dans le projecteur quand la lampe est allumée.

Pour réduire le risque associé au choc ou à la chute du projecteur :

- Utilisez uniquement le kit de montage 3M pour plafond ou mur si vous désirez installer le projecteur sur un mur ou au plafond.
- L'installation du kit de montage pour plafond ou mur de 3M doit être effectuée par une personne qualifiée.
- Conformez-vous strictement aux procédures d'installation comme exposées dans les instructions d'installation du kit de montage pour plafond ou mur de 3M.
- Faites toujours fonctionner l'appareil sur une surface plane et stable.

Pour réduire le risque associé aux explosions et/ou aux fuites chimiques des piles :

- Utilisez uniquement des piles de type LR03 (AAA).
- Orientez les pôles plus (+) et moins (-) des piles conformément aux indications marquées sur la télécommande.
- Ne laissez pas les piles dans la télécommande pendant une période prolongée.
- Ne pas chauffer, démonter, court-circuiter, recharger, ni exposer les piles à de hautes températures ou au feu.
- Ne transportez pas les piles sans emballage dans votre poche ou sac.
- Évitez le contact avec les yeux et la peau si les piles fuient.
- Ne mélangez pas des piles neuves et usagées.

Pour réduire le risque associé aux chutes et/ou aux chocs:

- Disposez le cordon d'alimentation et le câble de données de sorte qu'ils n'occasionnent pas de chutes.

Pour réduire les risques liés à une contamination de l'environnement:

- Éliminez la lampe à mercure, les piles usagées et autres composants électroniques conformément aux règlements fédéraux, nationaux et locaux en vigueur.

Pour réduire le risque associé au contact avec les surfaces brûlantes de la lampe:

- Avant de remplacer la lampe, laissez-la refroidir pendant 60 minutes, puis débranchez le projecteur de la prise secteur.

Pour réduire le risque associé à la pollution de l'environnement par le mercure:

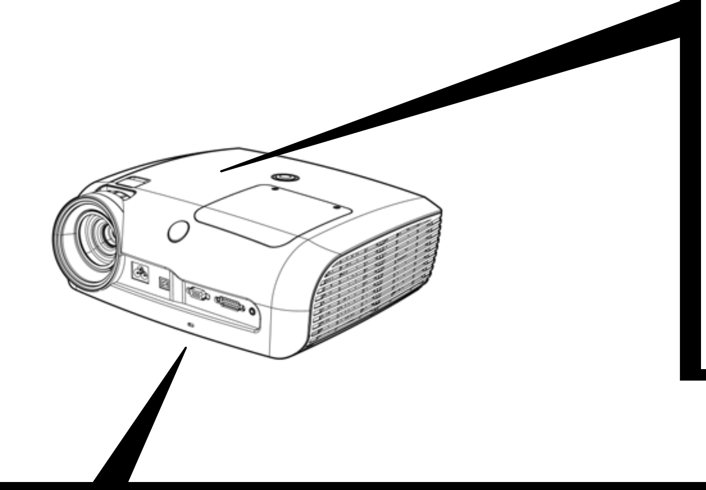
- Hg: La lampe dans ce produit contient du mercure. La lampe contient du mercure. Ne la jetez pas à la poubelle. L'éliminer conformément à la législation locale, nationale ou fédérale.

Consultez le site www.lamprecycle.org ou appeler le 1-800-328-1371.

CONSERVER LES PRÉSENTES DIRECTIVES

Emplacement des étiquettes de sécurité

Les étiquettes de sécurité suivantes sont apposées sur ce produit.








Warning: Read Manual Before replacing Lamp.

ADVERTENCIA: Lea el manual antes de cambiar la lámpara.

AVIS: Lire le manuel avant de remplacer la lampe.

WARNUNG: Lesen Sie im Handbuch nach, bevor Sie die Lampe ersetzen.

AVVERTENZA: Leggere il manuale prima di sostituire la lampada.

警告: ランプを交換する前に説明書を読んでください。

警告： 在更换投影灯之前，请阅读产品手册。

警告： 更換投影燈之前，請閱讀產品手冊。

경고 : 램프를 교체하기 전에 매뉴얼을 읽으십시오.



WARNING:
- BEFORE OPERATING, PLEASE READ OWNER'S MANUAL.
- DO NOT REMOVE SCREWS EXCEPT LAMP COVER SCREWS.
- DO NOT BLOCK VENTING OPENINGS.

AVIS :
- VEUILLEZ LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT L'USAGE.
- NE PAS RETIRER LES VIS A L'EXCEPTION DES VIS DU COUVERCLE DE LAMPE.
- NE BOUCHEZ PAS LES ORIFICES DE VENTILATION.

WARNUNG:
- VOR DEM EINSATZ DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN.
- KEINE SCHRAUBEN AUSSER DEN LAMPENDECKELSCHRAUBEN ENTFERNEN.
- LUFTÜNGSÖFFNUNGEN NICHT BLOCKIEREN.

警　告：
- ご使用になる前に、取扱説明書をお読みください。
- ランプカバー以外のネジを取り外さないでくださ　。
- 通気孔をふさがないでください。

LAMP REPLACEMENT CAUTION

BEFORE REMOVING THE SCREWS, DISCONNECT POWER CABLE.
HOT SURFACE INSIDE ALLOW 1 HOUR TO COOL BEFORE REPLACING THE LAMP.
HANDLE WITH CARE, RISK OF EXPLOSION. SEE OWNER'S MANUAL.

PRECAUTIONS LORS DU REMPLACEMENT DE LA LAMPE

DEBRANCHER LE CABLE D,ALIMENTATION AVANT DE RETIRER LES VIS, L,INTERIEUR DU BOITIER ETANT EXTREMEMENT CHAUD, ATTENDRE 1 HEURE AVANT DE PROCEDER AU REMPLACEMENT DE LA LAMPE. A MANIPULER AVEC PRECAUTION. RISQUE D,EXPLOSION. SE REPORTER AU MODE D,EMPLOI.

ACHTUNG BEIM LAMPENAUSTAUSCH

VOR DEM ENTFERNEN DER SCHRAUBEN DAS NETZKABEL ABTRENNEN. HEISSE OBERFLÄCHEN IM INNEREN BENÖTIGEN 1 STUNDE ZUM ABKÜHLEN, BEVOR DIE LAMPE ERSETZT WERDEN KANN. VORSICHT BEIM UMGANG. EXPLOSIONSGEFAHR. SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG.

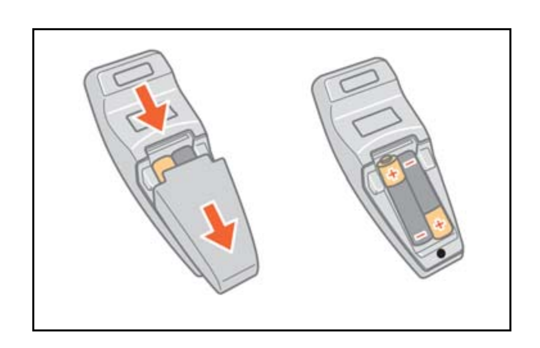
ランプ交換の注意

ランプ交換をおこなう前に、必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。内部は高温ですので、1時間以上放置してください。ランプは使用中に、まれに割れる場合があります。ランプ交換の際、ガラスの破片でけがをしないよう注意してください。詳しくは取扱い説明書をご覧下さい。

Hg: LAMP CONTAINS MERCURY. Don't throw in trash. Dispose according to local, state, or federal laws. See www.lamprecycle.org or call 1-800-328-1371.

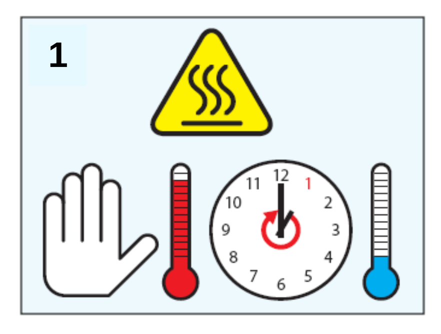
Remplacement des piles de la télécommandes

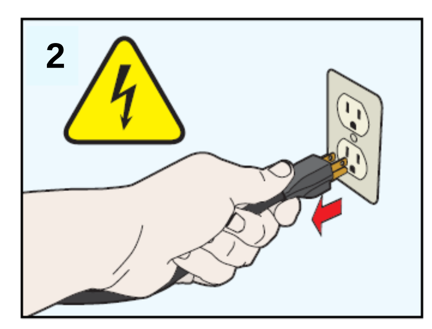
Utilisez des piles de type AAA (LR3).

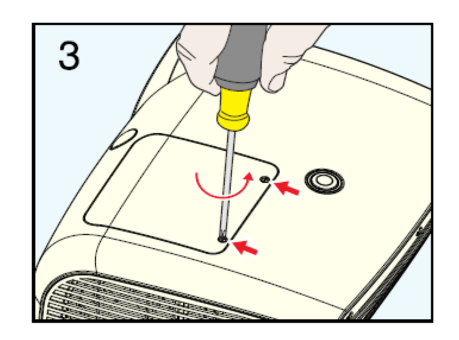


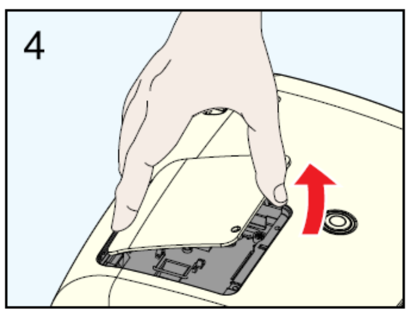
Remplacement de la lampe

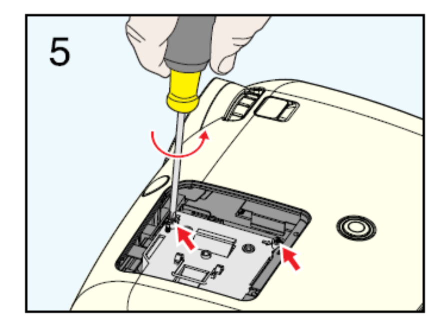


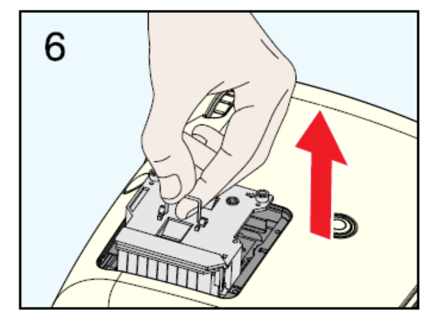



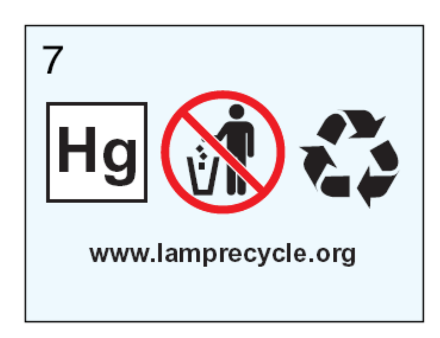


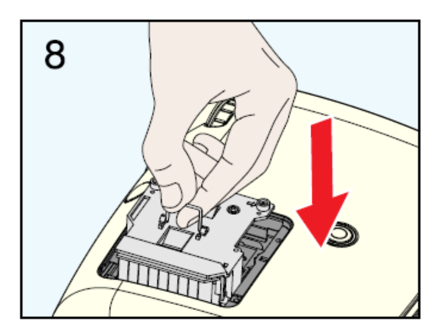


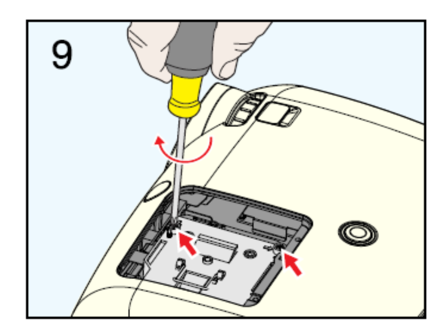


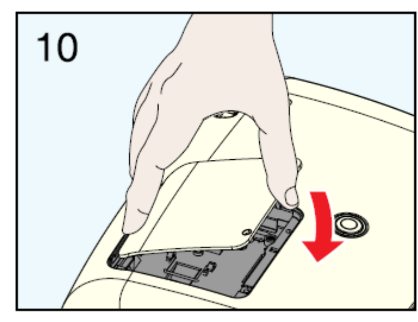


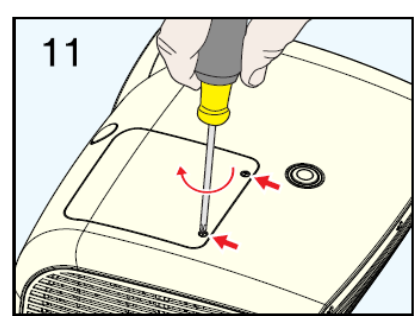


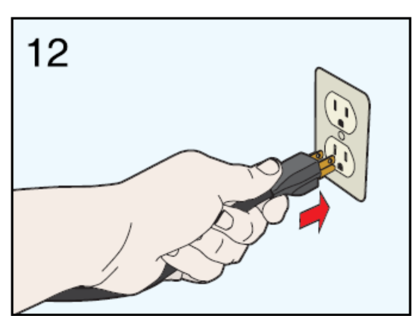












Contact du support technique:





3M Austin Center
Building A147-5N-01
6801 River Place Blvd.
Austin, TX 78726-9000

3M Canada
P.O. box 5757
London, Ontario
N6A 4TI

3M Mexico, S.a. de C.V
Apartado Postal 14-139
Mexico, D.F. 07000
Mexico

3M Europe
Boulevard de l'Oise
95006 Cerge Pontoise Cedex
France

Penser à recycler.
Imprimé aux USA

78-6971-1453-2 Rev. C (10/2009)